



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Friday, 5 December 2014 — No. 53

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to pay tribute to Mr. Ghislain Prud'homme of Agrigourmet.

Mr. Kotto (Bourget) made a statement to underline the 40th anniversary of the Club de l'âge d'or de Saint-Herménégilde.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to pay tribute to the victims of the Polytechnique tragedy.

Mrs. Lavallée (Repentigny) made a statement to underline the 25th anniversary of the Maison de la famille La Parenthèse.

Mrs. Vallée (Gatineau) made a statement to underline the 30th anniversary of the Outaouais' SPCA.

5 December 2014

Mr. Villeneuve (Berthier) made a statement to pay tribute to Mr. Paul Buissonneau, who left his mark on Berthier.

Mr. Heurtel (Viau) made a statement to underline the 15th anniversary of Maison de répit La Ressource.

Mr. Blais (Charlesbourg) made a statement to underline International Volunteer Week and World Volunteer Day.

Mr. Leitão (Robert-Baldwin) made a statement to pay tribute to Mrs. Madeleine Thibault-Meyer.

Mr. Turcotte (Saint-Jean) made a statement to pay tribute to youth employment centres.

At 9.57 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.17 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Coiteux, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 30 An Act respecting mainly the suspension of payment of bonuses
 in the context of budget-balancing measures

The motion was carried.

Accordingly, Bill 30 was introduced in the Assembly.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 232, Mr. Fournier, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 31 An Act to extend the term of the person designated to
 temporarily act as Chief Electoral Officer

The motion was carried.

Accordingly, Bill 31 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

5 December 2014

The 2013–2014 annual report of the Offices jeunesse internationaux du Québec.
(Sessional Paper No. 682-20141205)

Mrs. Weil, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, tabled the following:

A consultation paper entitled “Towards a New Québec Policy on Immigration, Diversity and Inclusion”, with a summary and an online questionnaire.
(Sessional Paper No. 683-20141205)

Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The 2014–2015 action plan of the Centre de recouvrement;
(Sessional Paper No. 684-20141205)

The report of the Minister of Employment and Social Solidarity on the results of the actions carried out within the framework of the 2002–2013 National Strategy to Combat Poverty and Social Exclusion;
(Sessional Paper No. 685-20141205)

The 2013–2015 action plan of Emploi-Québec.
(Sessional Paper No. 686-20141205)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply from the Government to the written question by Mrs. Maltais (Taschereau), respecting UPAC revelations concerning the office of former Minister Nathalie Normandeau and the financing of the Liberal Party – Question No. 26, *Order Paper and Notices* of 26 November 2014;
(Sessional Paper No. 687-20141205)

The reply from the Government to the written question by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), respecting the draft regulation concerning trans persons arising from the coming into force of sections 3 and 4 of the Act to amend the Civil Code as regards civil status, successions and the publication of rights – Question No. 30, *Order Paper and Notices* of 3 December 2014.

(Sessional Paper No. 688-20141205)

Mr. President tabled the following:

The report entitled “Rapport du Commissaire à l’éthique et à la déontologie au président de l’Assemblée nationale au sujet de M. Pierre Karl Péladeau, député de Saint-Jérôme”, dated 5 December 2014.

(Sessional Paper No. 689-20141205)

Presenting Reports from Committees

Mr. Cousineau (Bertrand), committee chairman, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which, on 4 December 2014, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 19, An Act to amend the Cooperatives Act and other legislative provisions.

(Sessional Paper No. 690-20141205)

Presenting Petitions

Mr. Bergeron (Verchères) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the passage of legislation and the creation of an independent body to report anomalies in public administration, signed by 530 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 691-20141205)

5 December 2014

Mr. Traversy (Terrebonne) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the safeguarding of Québec's family policy, signed by 96 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 692-20141205)

Mr. Charette (Deux-Montagnes) tabled the following:

The abstract of a petition concerning the inclusion of tips in employee salaries, signed by 59 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 693-20141205)

Mrs. Lavallée (Repentigny) tabled the following:

The abstract of a petition on obtaining the land of the Parc des Premières Nations to build an elementary school in the Valmont-sur-Parcs sector of Repentigny, signed by 2 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 694-20141205)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Paradis (Lévis) tabled the following:

The abstract of a petition on keeping the Belleau, Gagnon school in the Commission scolaire des Navigateurs, signed by 1,513 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 695-20141205)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, tabled the following:

A document entitled “Cap sur nos familles, pour un Québec moderne et responsable”, produced by the Coalition Avenir Québec.

(Sessional Paper No. 696-20141205)

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the 4 December 2014 sitting, on the motion moved by Mr. Coiteux, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, for the passage of Bill 15, An Act respecting workforce management and control within government departments, public sector bodies and networks and state-owned enterprises.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **56** in Appendix)

Yeas: **82** Nays: **26** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 15 was passed.

Motions Without Notice

Mr. Couillard, Premier, after consultation with Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and the independent Members, moved:

5 December 2014

THAT, pursuant to sections 104 and 105 of the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information* (chapter A-2.1), Me Robert Tremblay-Paquin, a judicial attaché at the Direction régionale des services judiciaires, Chicoutimi courthouse, be appointed a member of the Commission d'accès à l'information, assigned to the judicial division, in keeping with the procedure for selecting persons qualified for appointment as members of the Commission established by the Office of the National Assembly, for a term of five years, beginning on 26 January 2015, to replace Me Serge Charest, and that his remuneration and other conditions of employment be those tabled in annex.

Mr. Couillard, Premier, then tabled the following:

The curriculum vitae of Me Robert Tremblay-Paquin, his conditions of employment and an excerpt from the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information*.

(Sessional Paper No. 697-20141205)

The question being put on the motion, a recorded division was taken as required for the application of section 104 of the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information*.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 57 in Appendix)

Yeas: **108** Nays: **0** Abstentions: **0**

5 December 2014

Mr. Couillard, Premier, after consultation with Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and the independent Members, moved:

THAT, pursuant to sections 104 and 105 of the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information* (chapter A-2.1), Me Cynthia Chassigneux, a lawyer at the Commission d'accès à l'information, be appointed a member of the Commission d'accès à l'information, assigned to the oversight division, in keeping with the procedure for selecting persons qualified for appointment as members of the Commission established by the Office of the National Assembly, for a term of five years, beginning on 12 January 2015, to replace Me Teresa Carluccio, and that her remuneration and other conditions of employment be those tabled in annex.

Mr. Couillard, Premier, then tabled the following:

The curriculum vitae of Me Cynthia Chassigneux, her conditions of employment and an excerpt from the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information*.

(Sessional Paper No. 698-20141205)

The question being put on the motion, a recorded division was taken as required for the application of section 104 of the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information*.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **58** in Appendix)

Yeas: **108** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Couillard, Premier, after consultation with Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and the independent Members, moved:

THAT, in accordance with sections 106 and 107 of the *Public Service Act* (chapter F-3.1.1), Me Sonia Wagner, a lawyer at the Direction des affaires juridiques, Office des professions du Québec, be appointed a member of the Commission de la fonction publique for a term of five years, beginning on 26 January 2015, to replace Me Robert Hardy.

Mr. Couillard, Premier, then tabled the following:

The curriculum vitae of Me Sonia Wagner and an excerpt from the *Public Service Act*.

(Sessional Paper No. 699-20141205)

The question being put on the motion, a recorded division was taken as required for the application of section 106 of the *Public Service Act*.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 59 in Appendix)

Yeas: **108** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), together with Mrs. Roy (Montarville), moved a motion concerning Me Hélène De Kovachich; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

5 December 2014

Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe), together with Mr. Cousineau (Bertrand) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved a motion concerning the dismantling of the Olympic Stadium roof; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Couillard, Premier, together with Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, Mr. Charette (Deux-Montagnes) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly applaud the appointment of Mrs. Michaëlle Jean as Secretary General of the Organisation internationale de la Francophonie and proudly underline the fact that the first woman to hold this position of key importance for the international francophone community is a Quebecer.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mrs. David (Gouin), together with Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) and Mrs. Roy (Montarville), moved a motion concerning the *Crime Victims Compensation Act*; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the examination of Bill 26, An Act to ensure mainly the recovery of amounts obtained as a result of fraud or fraudulent tactics in connection with public contracts, the Committee on Institutions hold special consultations and public hearings on 15 and 16 January 2015, in the Louis-Joseph-Papineau room, and that, for this purpose, it hear the following groups:

5 December 2014

Corporation des Entrepreneurs généraux du Québec
Association de la construction du Québec
Ville de Montréal
Ville de Québec
Ville de Laval
Ville de Gatineau
Union des municipalités du Québec
Fédération québécoise des municipalités
Barreau du Québec
Chief Electoral Officer of Québec
Auditor General of Québec;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the committee members last no longer than 50 minutes, allocated as follows: 25 minutes to the parliamentary group forming the Government, 15 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 10 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Justice be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

At 11.56 o'clock a.m., Mr. President suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 12.04 o'clock p.m.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Fournier, Government House Leader, convened the following committee:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 10, An Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 230, 236 and 237, Mr. Fournier, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, moved that Bill 31, An Act to extend the term of the person designated to temporarily act as Chief Electoral Officer, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 31 was accordingly passed in principle.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Bill 31 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee of the Whole.

The motion was carried.

5 December 2014

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole for the clause-by-clause consideration of Bill 31, An Act to extend the term of the person designated to temporarily act as Chief Electoral Officer.

The motion was carried.

Committee of the Whole

Bill 31 was considered in Committee of the Whole, and thereupon reported.

The report was concurred in.

Passage

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 22 and 230, Mr. Fournier, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, moved the passage of Bill 31, An Act to extend the term of the person designated to temporarily act as Chief Electoral Officer.

The motion was carried and Bill 31 was accordingly passed.

Private Bills

Passage in Principle

Mr. Iracà (Papineau) moved the passage in principle of Private Bill 200, An Act respecting Municipalité de Lac-Simon.

The motion was carried and Private Bill 200 was accordingly passed in principle.

Passage

Mr. Iracà (Papineau) moved the passage of Private Bill 200, An Act respecting Municipalité de Lac-Simon.

The motion was carried and Private Bill 200 was accordingly passed.

Passage in Principle

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) moved the passage in principle of Private Bill 201, An Act respecting Ville de Westmount.

After debate thereon, the motion was carried and Private Bill 201 was accordingly passed in principle.

Passage

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) moved the passage of Private Bill 201, An Act respecting Ville de Westmount.

The motion was carried and Private Bill 201 was accordingly passed.

Passage in Principle

Mr. Billette (Huntingdon) moved the passage in principle of Private Bill 202, An Act respecting the Régie intermunicipale de valorisation des matières organiques de Beauharnois-Salaberry et de Roussillon.

5 December 2014

The motion was carried and Private Bill 202 was accordingly passed in principle.

Passage

Mr. Billette (Huntingdon) moved the passage of Private Bill 202, An Act respecting the Régie intermunicipale de valorisation des matières organiques de Beauharnois-Salaberry et de Roussillon.

The motion was carried and Private Bill 202 was accordingly passed.

Passage in Principle

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) moved the passage in principle of Private Bill 203, An Act respecting the sale of an immovable situated on the La Grave heritage site.

The motion was carried and Private Bill 203 was accordingly passed in principle.

Passage

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) moved the passage of Private Bill 203, An Act respecting the sale of an immovable situated on the La Grave heritage site.

The motion was carried and Private Bill 203 was accordingly passed.

Debates on Reports from Committees

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Administration, which met on 1, 8 and 29 October, and on 5 and 20 November 2014, to hear deputy ministers and heads of public bodies on: the governance and management of major infrastructure projects by the Agence métropolitaine de transport, prescription drugs and pharmaceutical services, the administrative management of the Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, the implementation and operation of service areas and Green Fund management and financial assistance. The Committee also held deliberative meetings on 11 June, on 9 and 25 September, on 1, 8 and 29 October, and on 5, 13 and 20 November 2014, in relation to this mandate. The report contains 15 recommendations.

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 57 minutes shall be allocated to the parliamentary group forming the Government; 32 minutes 25 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 24 minutes 35 seconds to the Second Opposition Group; and 6 minutes to the independent Members. Within this framework, any time not used by the independent Members or by any of the parliamentary groups shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportion established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate was adjourned in the name of Mr. Gaudreault (Jonquière).

At 1.00 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 10 February 2015, at 1.45 o'clock p.m.

5 December 2014

ROYAL ASSENT

On Friday, 5 December 2014, at 2.14 o'clock p.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Moreau, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, and Mr. Bourgeois (Abitibi-Est), the Delegates of the Premier, and of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable Pierre Duchesne, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- | | |
|-----|--|
| 3 | An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans |
| 11 | An Act respecting the Société du Plan Nord |
| 15 | An Act respecting workforce management and control within government departments, public sector bodies and networks and state-owned enterprises |
| 21 | An Act respecting mainly the implementation of agreements on labour matters between the Gouvernement du Québec and the Mohawk Council of Kahnawake |
| 23 | An Act to amend the Charter of Ville de Montréal as concerns the composition of the executive committee |
| 31 | An Act to extend the term of the person designated to temporarily act as Chief Electoral Officer |
| 200 | An Act respecting Municipalité de Lac-Simon |
| 201 | An Act respecting Ville de Westmount |
| 202 | An Act respecting the Régie intermunicipale de valorisation des matières organiques de Beauharnois-Salaberry et de Roussillon |
| 203 | An Act respecting the sale of an immovable situated on the La Grave heritage site |

JACQUES CHAGNON

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Coiteux, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor:

(Division No. 56)

YEAS - 82

Arcand (<i>QLP</i>)	Couillard (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	D'Amour (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	D'Amours (<i>CAQ</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Daoust (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	(<i>Outremont</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
(<i>Charlesbourg</i>)	Deltell (<i>CAQ</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Dutil (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
(<i>Jean-Talon</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
(<i>Mégantic</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Ouimet (<i>QLP</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	(<i>Fabre</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	(<i>Lévis</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	
Chevarie (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	
Coiteux (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	

NAYS - 26

Bédard (<i>PQ</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Péladeau (<i>PQ</i>)	
David (<i>IND</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	
(<i>Gouin</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
Drainville (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)	
		(<i>Bonaventure</i>)	

On the motion moved by Mr. Couillard, Premier, to appoint Me Robert Tremblay-Paquin as member of the Commission d'accès à l'information:

(Division No. 57)

YEAS - 108

Arcand (<i>QLP</i>)	D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Daoust (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bédard (<i>PQ</i>)	(<i>Outremont</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	David (<i>IND</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	(<i>Gouin</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Deltell (<i>CAQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Drainville (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
(<i>Charlesbourg</i>)	Dutil (<i>QLP</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
(<i>Jean-Talon</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>QLP</i>)
(<i>Mégantic</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Ouimet (<i>QLP</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	(<i>Fabre</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	(<i>Lévis</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Péladeau (<i>PQ</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	

5 December 2014

On the motion moved by Mr. Couillard, Premier, to appoint Me Cynthia Chassigneux member of the Commission d'accès à l'information:

(Division No. 58)

(Identical to Division No. 57)

On the motion by Mr. Couillard, Premier, to appoint Me Sonia Wagner member of the Commission de la fonction publique:

(Division No. 59)

(Identical to Division No. 57)